

Freiwillige Feuerwehr Wallerfangen Löschbezirk Kerlingen



Festtage vom 30.5. bis 1.6.1986

TOCKS ... Kraftfutter

Das optimierte Mischfutter für
Nutz-, Klein- und Haustierhaltung
bringt Erfolg und Leistung

* * *

Unser **Vorteil** = Ihr **Nutzen**
beziehen **Sie Dünger** lose ab Lager **Ihn**
Sie sparen - **Arbeit** - **Geld** - **Zeit**

* * *

TOCKS ... ist programmierter Erfolg.

* * *

Tock GmbH · Futtermühle

Weinbachstraße 18-20
6634 Wallerfangen-Ihn
Telefon 0 68 37/4 11



Festschrift

zum

60 jährigen Jubiläum

der

Freiwilligen Feuerwehr

Kerlingen

verbunden mit dem

Gemeindefeuerwehrtag

der Gemeinde Wallerfangen

vom 30.5. bis 1.6.1986

Schirmherr:

Walter Hettinger

Bürgermeister

der Gemeinde Wallerfangen



hanus

bauunternehmung
transportbeton

6630
saarlouis

☎ 06831
80008

adidas 

PUMA 

BALZER-
Angelsportgeräte

Textilien - Sportartikel

SPORT BECKER

HEMMERSDORF

Bahnstr. 3 - Tel. 06833/265

TREPPEN+INNENAUSBAU
Prediger

HOLZTREPPEN-ZIMMERTÜREN
UND EINGANGSELEMENTE

KARL PREDIGER · INDUSTRIESTR.13 6630 SAARLOUIS · TEL. (06831) 2491



Grußwort



In diesen Tagen feiert der Löschbezirk Kerlingen der Freiwilligen Feuerwehr sein 60 jähriges Stiftungsfest. Zu diesem Jubiläum spreche ich den Kerlinger Wehrmännern die herzlichsten Glückwünsche aus, dies auch im Namen der Kreisbevölkerung.

Sicherlich werden die Festveranstaltungen Gelegenheit geben, Rückblick zu halten auf das gemeinnützige Wirken, das der Löschbezirk Kerlingen in diesen sechs Jahrzehnten innerhalb der örtlichen Gemeinschaft entfaltet hat. Es spielt dabei keine Rolle, ob sein Einsatz Ernstfällen oder Übungen galt, mit denen sich die Feuerwehrmänner auf den Ernstfall vorbereiteten. Immer haben die Wehrleute von Kerlingen dabei gezeigt, daß sie zum Schutz von Eigentum und Leben der Mitbürger stets bereit sind und im Ernstfall ihren Mann stehen.

Die Bürger wissen, daß der Dienst in den Freiwilligen Feuerwehren von den Helfern Entsagung und Opferbereitschaft fordert, daß sie eigene Interessen dabei weitgehend zurückstellen haben und Entlohnung nicht erwarten können. Deshalb verdient die uneigennützige Arbeit der Freiwilligen Feuerwehren umso mehr Anerkennung.

Daß der Löschbezirk Kerlingen auch eine Jugendwehr unterhält, sollten wir dankbar zur Kenntnis nehmen. Sie, wie viele junge Menschen in den Freiwilligen Feuerwehren unseres Landkreises, stellen damit ihre Bereitschaft unter Beweis, an der Verantwortung für die Gemeinschaft mitzutragen.

Es wäre zu begrüßen, wenn die Bevölkerung des Heimatortes Dank und Anerkennung für ihre Feuerwehr durch zahlreichen Besuch der Jubiläumsveranstaltungen zum Ausdruck brächte.

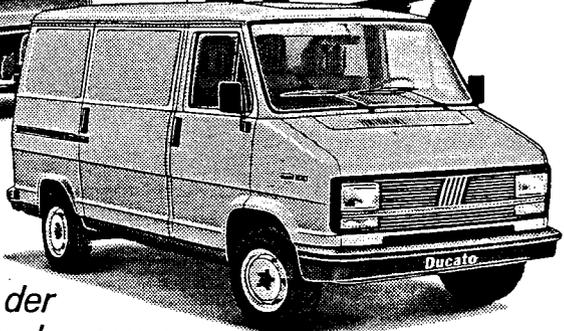
Dem Löschbezirk Kerlingen, allen seinen Mitgliedern und Führungskräften, wünsche ich alles Gute und den Festveranstaltungen den angestrebten Erfolg.

6630 Saarlouis, den 20. März 1986

Der Landrat
des Landkreises Saarlouis
Dr. Winter

Erfolg durch Frontantrieb: Ducato

Fragen Sie uns auch
nach den günstigen
Leasingangeboten der
Fiat Kredit Bank.



Wo haben
moderne Transporter
ihren Antrieb?
Natürlich vorn! Wie der
Fiat Ducato. Ein Grund, warum er
vielen davonfährt. Hier die anderen:
Riesiger Laderaum. Topfebene Ladefläche. 56 cm
tiefe Ladekante. Türen, groß wie Scheunentore.
Komfort wie ein PKW. Straßenlage wie ein PKW.
Und ein messerscharf kalkulierter Preis.

*Wir sind sicher, daß wir Ihnen ein vorteilhaftes
Angebot machen können. Rufen Sie uns einmal an.*

Autohaus Petry

Hauptstraße 14 - 6639 Siersburg

FIAT - Tel. 0 68 35/33 46 -

FIAT - Vertragshändler
BOSCH - Service
WEBER - Vergaserdienst

BP - Automatik Tankstelle
TÜV - durch Dekra
ASU - Abgas-Sonderuntersuchung

Grußwort



Am 30. und 31. Mai 1986 begehen die Feuerwehrmänner aus Kerlingen den 60. Geburtstag der Gründung ihrer Freiwilligen Feuerwehr.

Einige verantwortungsbewußt und uneigennützig denkende Bürger taten sich zusammen, um eine Freiwillige Feuerwehr zu gründen. Mit ihrem beispielhaften Gemeinsinn und Pioniergeist erwiesen sie der Gemeinde einen Dienst, der bis heute fortwirkt.

Darüber hinaus gaben sie mit ihrem Schritt auch die Initialzündung und wertvolle Impulse für die Gründung weiterer Feuerwehren außerhalb ihres Gebietes.

Das Fest wird in Verbindung mit dem Gemeindefeuerwehrtag 1986 der heutigen Freiwilligen Feuerwehren der Gemeinde Wallerfangen in einem würdigen Rahmen begangen. Die mir übertragene Schirmherrschaft aus Anlaß des 60-jährigen Bestehens des Löschbezirks Kerlingen habe ich gerne übernommen und übermittle allen Gästen, vor allem den Feuerwehrleuten aus nah und fern, meine herzlichsten Grüße.

Als Bürgermeister weiß ich all die Mühe, Zeit und den Aufwand sowie den persönlichen Einsatz der Feuerwehrmänner zu schätzen. Es ist mir deshalb ein besonderes Anliegen, an dieser Stelle den Angehörigen der Freiwilligen Feuerwehr Dank und Anerkennung auszusprechen.

Den Festtagen des Löschbezirks Kerlingen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen wünsche ich einen harmonischen Verlauf sowie allen Teilnehmern und Gästen frohe und erinnerungswerte Stunden.

Der Jubiläumswehr wünsche ich für die Zukunft eine weitere positive Entwicklung.

Walter Hettinger

Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen und
Chef der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen



Adam

Karosserie - u. Fahrzeugbau

*Aufbauten - Anhänger - Reparaturen
PVC-Planen - Lackierung - Beschriftung
6 FK-Service - Ladebordwände*

6631 ALTFORWEILER/SAARLOUIS

Comotorstraße 23 — Telefon 06836/1385

Grußwort



Sehr geehrte Gäste, Liebe Feuerwehrkameraden,
Liebe Bürgerinnen und Bürger

Einen herzlichen Glückwunsch unserer Feuerwehr zum 60-jährigen Bestehen, verbunden mit dem Wunsch, daß sie auch in Zukunft so erfolgreich weiterarbeiten wird wie bisher.

Es ist ein beruhigendes Gefühl in unser so hektischen Zeit, wenn man weiß, daß es Menschen in der Nähe gibt, die zu jeder Stunde, ob Tag oder Nacht bereit sind zu helfen.

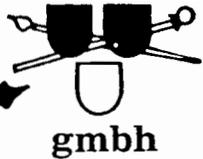
Sie opfern Stunden ihrer Freizeit zum Üben, um im Notfall mit dem notwendigen Wissen gerüstet zu sein. Ihre eigene Sicherheit wird für die Sicherheit in Notgeratener zurückgestellt.

Darum sage ich im Namen aller Kerlinger Bürgerinnen und Bürger als Ortsvorsteher unseren Feuerwehrleuten für ihre Mühe ein recht herzliches Dankeschön.

Dem Jubelfest wünsche ich einen schönen, harmonischen Verlauf, unseren Gästen ein paar schöne und unvergessene Stunden in Kerlingen.

Herbert Rhoden
Ortsvorsteher

malerbetrieb
Kittarmüller



Hauptstr. 87 · 6630 Saarlouis 5 · Tel. (0 68 31) 6 23 53, (0 68 36) 23 92

**Ausführung aller
Malerarbeiten**

Beschriftungen

Fassadenanstriche

Lieferung von Tapeten,

Fassadenvollwärmeschutz Bodenbelägen, Farben und Lacken



Glas & Spiegel

Reparaturschnelldienst

Rodener Fensterglas GmbH

6631 Ensdorf

Industriegebiet

Tel. (0 68 31) 5 20 05



Wir helfen Ihnen bei:

- Reparaturen aller Elektrogeräte und Elektroanlagen
- Der Neuinstallation oder Renovierung Ihrer Elektroinstallation
- Lieferung und Montage von:
Licht-, Kraft-, Signal-, Kontroll-, Nachtstromspeicher-, Blitzschutz- sowie Antennenanlagen und Elektrogeräten aller Art.

Elektrohaus Köhne

Hauptstraße 184
6630 Saarlouis-Beaumarais

Telefon
06831/6 13 52

**Elektro-Anlagen · Reparaturen
Elektro-Heizungen zuverlässig von**



Dieter Bickelmann GmbH

Keltenstraße 23
Saarlouis-Roden
Tel. 0 68 31 / 8 14 82



Zum Geleit

Zum 60-jährigen Bestehen des Löschbezirkes Kerlingen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen übermittle ich die herzlichsten Glückwünsche.

Die Bevölkerung von Kerlingen darf mit Recht stolz sein auf ihre Feuerwehrmänner, die sich uneigennützig dem Gemeinwohl zur Verfügung stellen. Sie opfern viel Mühe und Zeit, und setzen auch nicht selten ihr Leben ein, um Hab und Gut ihrer Mitbürger im vorbeugenden und abwehrenden Brandschutz vor Schaden zu bewahren. Dank und Anerkennung gelten den Männern des Löschbezirkes Kerlingen, die 60 Jahre in selbstloser Ausübung des gefährlichen Ehrendienstes der Allgemeinheit gedient haben.

Dem Löschbezirk Kerlingen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, ihren Gästen und der Dorfgemeinschaft wünsche ich erinnerungswerte Stunden, der Jubiläumsveranstaltung einen schönen und harmonischen Verlauf.

Raimund Thomaser
Brandinspekteur

SCHUH HAUS

Josef Grüll

6634 Wallerfangen-Ittersdorf

Saarlouiser Straße 45

Telefon 06837/289

Wir führen Schuhe für die ganze Familie

Bäckerei

Franz-Josef Benzschawel

Metzer Str. 69, Tel. 0 68 37 / 18 28, 6636 ÜBERHERRN-FELSBERG



Wir beliefern Sie zu allen Anlässen
mit frischen Backwaren bis vor die Haustür.



Grußwort

Den Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr - Löschbezirk Kerlingen - entbiete ich zum 60-jährigen Jubiläum, verbunden mit dem Gemeindefeuerwehrtag, im Namen der Kameraden der Gemeindefeuerwehr Wallerfangen meine herzlichsten Glückwünsche.

Allen Feuerwehrkameraden, Freunden und Gästen ein herzliches Willkommen.

In der Hoffnung, daß es auch in der Zukunft in dem Löschbezirk so bleibt, möchte ich den Kameraden der Jubelwehr, eingeschlossen auch die Jugendwehr, meinen herzlichen Dank für die stete Einsatzbereitschaft zum Wohle und Schutz ihrer Bürger aussprechen und Ihnen ein gutes Gelingen ihres Festes wünschen.

Albert Berg, Hbm.
Wehrführer

ARWEILER GmbH



**Bau- und Möbelschreinerei
Beerdigungsinstitut**

6634 Wallerfangen 5/Kerlingen
Altgemein 1
Telefon 06837/72 11

PLATZ

Alles für den Sport

Inh. G. + K. Leiner

Bergstr.70 · Saarbrücken 5 · Tel. 76903

Privat: Wallerfangen-Gisingen

Im Steinecken 22 · Tel. 327

**Fußballtrikots u.-Schuhe
Freizeitbekleidung
Fahrräder
Angelgeräte sowie Elektrogeräte**



Retten und schützen!



Die Freiwillige Feuerwehr, Löschbezirk Kerlingen, kann in diesem Jahr auf ihr 60-jähriges Bestehen zurückblicken. Zu diesem Jubiläum entbiete ich allen Gästen, Feuerwehrkameraden, mitwirkenden Vereinen und allen Mitbürgern von Kerlingen meinen Gruß und ein herzliches Willkommen.

Dieses Jubiläum gibt Anlaß, den Männern zu gedenken und zu danken, die sich vor 60 Jahren freiwillig zusammentaten und uneigennützig die ehrenvolle Aufgabe übernahmen, zu retten und zu schützen des Nächsten Hab und Gut. Danken möchte ich auch den Männern, die diese ehrenvolle Aufgabe bis zum heutigen Tage weiter übernommen haben.

An unsere Jugend möchte ich die Bitte aussprechen, das Erbe unserer Väter zu übernehmen und diesen selbstlosen Dienst weiter fortzupflanzen.

Allen Gästen, Feuerwehrkameraden von nah und fern sowie allen Besuchern unseres Festes wünsche ich recht frohe und gemütliche Stunden im Kreise des Löschbezirks Kerlingen.

Möge dieses Fest dazu beitragen, den kameradschaftlichen Geist und die Einsatzfreudigkeit aller Wehrmänner zu erhalten, getreu unserem Wahlspruch:

„Gott zur Ehr', dem Nächsten zur Wehr“

Josef Ehl
Löschbezirksführer



Rustikale Pilsstube

Saarlouis-Altstadt
Tel. 06831/3895

Achtung Bauherren!

Baustellenaushebung · Klärgruben
Kanalarbeiten · Abbruch u. Schuttbesei-
tigung · Mutterboden · Entrümpelung
alle Arbeiten werden fachgerecht und
schnell ausgeführt



**FRIEDBERT
WEYDMANN**

6630 SAARLOUIS-RODEN
Am Kirchenbach 39 · Telefon 06831/80475

HAHN GmbH
**Container-Sofort-
Dienst**

Bereitstellung von Containern
zur Entsorgung von Bauschutt,
Schutt, Müll und zur
Entrümpelung

6630 Saarlouis
Tel. (06831) 80838

G A S T H A U S

Zum Felix

6634 Wallerfangen

Hauptstraße 31 · Telefon (06831) 61420

Vereinslokal des SV Wallerfangen

F R E M D E N Z I M M E R

Inh. Stefan Metzinger

Programm

Freitag, den 30.5.1986

20.00 Uhr Festabend (Kommers) im Festzelt
am Gerätehaus

Festrede Herr Bürgermeister
Walter Hettinger (Schirmherr)

Mitwirkende:
Musikverein Ittersdorf/Düren/Kerlingen
Mandolinenclub Altforweiler
TGV Felsberg

Samstag, den 31.5.1986

16.00 Uhr Hauptübung der Löschzüge der Gemeindefeuerwehr
Wallerfangen und DRK-Bereitschaft 8
anschließend Beförderungen und Ehrungen
von Wehrmännern unter Mitwirkung des
Spielmannszuges Wallerfangen

20.00 Uhr Tanz im Festzelt mit der Kapelle NOUS

Sonntag, den 1.6.1986

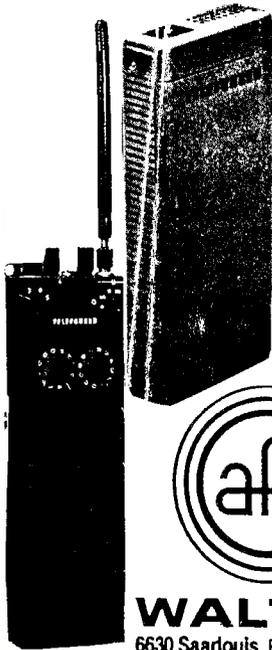
9.00 Uhr Kirchengang, anschl. Kranzniederlegung mit dem
Musikverein St. Barbara

10.30 Uhr Frühschoppenkonzert im Festzelt
mit dem Musikverein St.Barbara

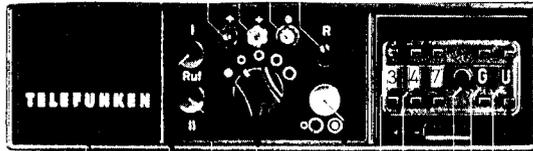
12.00 Uhr Mittagessen im Festzelt

14.00 Uhr Festzug ab Schulstraße Richtung Sportplatz
anschließend Ehrenspielen der Spielmanns-
züge und Musikvereine

20.00 Uhr Tanz im Festzelt mit der Kapelle NOUS



UKW-Funkgeräte Fug 10 (Ca) 2-m-Band
FuG 13 (a) 4-m-Band
FuG 8b 1-4-m-Band



**AUTOTELEFON
FUNKGERÄTE
EUROSIGNAL
FERNSCHREIBER
FERNKOPIERER
SPRECHANLAGEN**

WALTER HARGARTER

6630 Saarlouis, Provinzialstr. 28, Tel. (06831) *1563, Tx. 443103 afe ha d, Telefax 40128

AUTO-FRANK

6634 ITTERS DORF

Auto- und Karosseriereparaturen
Autolackiererei

Telefon 0 68 37/5 68

Baubeschläge
Eisenwaren
Werkzeuge

Jacob+Zenner
G m b H

Eisenbahnstraße 4
6630 Saarlouis

Tel. 06831-1437



Hans Bohschulte GmbH

■ Gebäudereinigung ■

Weißdornflur 12 — 6630 SAARLOUIS-HOLZMÜHLE
Telefon 06831/2755



- TOTO / LOTTO Annahme
- TABAKWAREN
- SCHREIB-SPIELWAREN
- ZEITSCHRIFTEN
- GLÜCKWUNSCHKARTEN

6634 Ittersdorf

Tel. 06837/1682

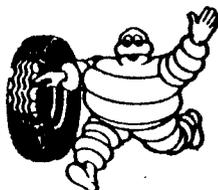
**IFA
VIVO**

Gertrud Schwarz

**IHRE
KETTE**

Jakobusstraße 45
Lebensmittel

6634 Wallerfangen
Telefon 06837/463



Reifenhandlung
wallerius & kiefer ^{gm} _{bh}

6630 SAARLOUIS · Industriestraße 6
Einfahrt hinter der Molkerei – Neben Coca Cola
Telefon 0 68 31 / 4 09 45 + 4 20 71

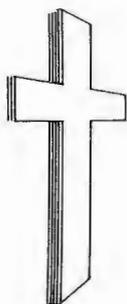
Keine Sorge–
Volksfürsorge

Lebens- und Sachversicherung AG

Finanzierung

Ihre Beraterin:

Elke Forse
Kapuzinerstraße 16
6634 Wallerfangen
Tel. 0 68 31 / 65 49



Unseren
Toten
zum
Gedenken

Erinnern wir uns
an unsere gefallenen,
vermißten und
verstorbenen Kameraden
der freiwilligen
Feuerwehr Kerlingen

Sorgt Ihr, die
Ihr noch im Leben
steht,
daß Friede bleibe;
Friede zwischen
den Menschen
Friede zwischen
den Völkern!



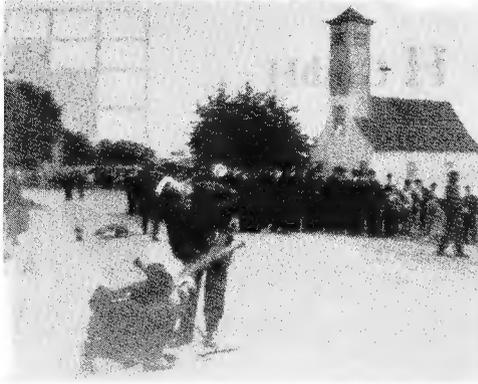
*harro wilhelm
rosen*

6634 WALLERFANGEN (Gisingen)

**Qualifizierte
GÄRTNEREIEN
führen
dieses Zeichen**



Geprüfter Fachbetrieb



Altes Gerätehaus

Kreis-Feuerwehr-Verband Saarlouis

Bürgermeisterei Kerlingen

Gemeinde Kerlingen

Werk _____

Erläuterungen zum umseitigen Standnachweis

(Formular „B“)

Die Angaben sollen als Grundlagen für die nach der Abstimmung erfolgende **Umbildung** der bisherigen Gemeinde-Feuerwehren in **Bürgermeisterei-Feuerwehren** bzw. Lösch- und Halblöschzüge dienen. Die Angaben müssen sorgfältig gemacht und werden durch die kommissarischen Amtswegführer überprüft.

Saarlouis, den 7. Dezember 1934

MARX

Kom. Kreisfeuerwehrführer.

Stellungnahme des kom. Amtswegführers: *Ein mitgeliefertes Geräte- u.*

*Ufklärungsprotokoll ist bekannt und ist im
geordneten Zustand.*

*Das Mannschaftebestand genügt
zur Besetzung der Geräte.*

*Geräte u. Ufklärungsprotokoll sind
im Hall neben der Kirche, im Auftrag
Lichter in einem Zylinder, im Hof-
Lichter in einem dritten Hall.*

*Es wäre sehr für den Fortschritt,
sich Geräteprotokoll zu kaufen, damit
das Protokoll zusammen in einem
Halle untergebracht wäre.*

*Im Auftrag des Amtswegführers
Klein*

M + H GmbH

Am Mühlenberg 29
6639 Rehlingen-Niedaltdorf
Tel. -0 68 33/3 03



FLIESEN-
UND
MARMOR
ARBEITEN

Oswald Sommer Stiftung



Merziger Straße 73 · 6638 Dillingen
Telefon (068 31) 78051-55

Baustoffe · Eisenwaren · Fliesen/Marmor ·
Fliesenverlegebetrieb · Heizung · Sanitär ·
Stahlhandel · Vogesen-Sandsteine · Klemp-
nereibedarf · Poeschco-ALU-Leitern ·
Stabile-Ausführung!

Gärtnerei

ERICH EISENBARTH

In der Kasheck NB
6634 Wallerfangen 7
Telefon 0 68 37/8 00

HANS **STEUER** GMBH

Kfz-Elektrik und Elektronik
Verkauf, Einbau und Instandsetzung



BLAUPUNKT-Autoradios
SOLEX-Vergaser
EBERSPÄCHER-Standheizung
KIENZLE-Fahrtenschreiber
BOSCH-Garagentor-Antriebe
WEBASTO-Sonnendächer



6630 Saarlouis · St. Avolder Str. 1 · Tel. 0 68 31/37 31

Gründungsmitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Kerlingen

Schrecklinger Simon †
Schwarz Peter †
Dutt Johann †
Ehl Ludwig †
Mathis Jakob †

Brandmeister
stellvertr. Brandmeister
Gruppenführer
Gruppenführer
Schriftführer

Benz Nikolaus †
Dillinger Franz †
Dillinger Peter †
Dolibois Alois †
Ehl Josef-Mathis †
Ehl Josef-Klein †
Ehl Nikolaus-Josef †
Ehl Nikolaus-Weiland †
Ehl Nikolaus-Alois †
Ehl Nikolaus-Muth †
Ehl Peter †
Escher Peter
Etiquer Jakob †
Etiquer Nikolaus †
Gerard Alois †
Gerard Alfons †
Gerard Emil †
Gerard Nikolaus †
Hans Josef
Helmer Heinrich †
Hirschauer Wilhelm †
Kircher Nikolaus †
Kirsch Stefan †
Mathis Gustav †
Mathis Nikolaus †
Mathis Peter-Dillinger †
Mathis Peter †
Müller Jakob
Schrecklinger Josef †
Schrecklinger Nikolaus †
Schulz Gustav †
Wagner Albert †

Bilder der Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Kerlingen



Simon Schrecklinger
1926-1935



Peter Schwarz
1935-1946



Schuhn Viktor
1946-1960



Anton Bathis
1960-1963



Herbert Rhoden
1963-1969



Josef Ehl
1969 bis heute

Chronik der Freiwilligen Feuerwehr Kerlingen

In frühen Jahren wurden Brände durch die in der einheimischen Landwirtschaft beschäftigten Männer bekämpft. Bei größeren Bränden wurde die Saarlouiser bzw. Wallerfanger Feuerwehr zur Löschhilfe herbeigerufen.

Auf Initiative des damaligen Herrn Landrat Freiherr Hans Schütz von Leerodt wurde in Kerlingen am 19. September 1907 eine 75-Mitglieder zählende Pflichtfeuerwehr gegründet.

Im Jahre 1913 hatte die Feuerwehr eine Stärke von 56 Mann und war mit einer fahrbaren Druckspritze und 12 m Schlauch ausgerüstet.

Am 23. August 1926 wurde auf Betreiben des damaligen Ortsbürgermeisters Simon Schrecklinger in Kerlingen eine freiwillige Feuerwehr mit 37 Wehrmännern gegründet. Zum ersten Wehrführer wurde Herr Simon Schrecklinger gewählt, Stellvertreter war Herr Peter Schwarz.



Gesamtwehr der Feuerwehr Kerlingen im Jubiläumsjahr 1986

**PAUL
Schichtel**



Getränke - Vertrieb

Saarlouiser Straße 75 · Telefon 0 68 37/6 19

6634 Ittersdorf

Ihr Lieferant für:

- Faßbier
- Flaschenbier
- alkoholfreie Getränke
- Wein und Spirituosen

Für Vereine:

- Bierpavillons
- Klapptische
- Klappbänke
- Vermittlung von Festzelten

Ab 1. Oktober 1926 ist die Freiwillige Feuerwehr Kerlingen offiziell vom Kreis anerkannt worden.

Im Januar 1927 gründete der Stellvertretende Wehrführer Peter Schwarz einen Spielmannszug. Ihm gehörten fünf kleine Trommeln, neun Flöten und eine große Trommel an.

Peter Schwarz, der in seiner aktiven Militärzeit in Köln Tambormajor war, führte auch den Spielmannszug in der freiwilligen Feuerwehr bis Kriegsbeginn.

1935 wurde Peter Schwarz Wehrführer und führte die Wehr bis 1946. Während des Krieges war Peter Schwarz in Wallerfangen evakuiert, kam aber regelmäßig mit einem kleinen Sachsmotorad nach Kerlingen die Übungen abhalten. In seiner Amtszeit erhielt Kerlingen 1935 sein erstes Spritzenhaus, das auf dem Gelände des jetzigen Feuerwehrgerätehauses stand.

Damals war die Wehr mit einer fahrbaren Spritze, einer Ausziehleiter (10 m), einer Hakenleiter (4 m), einer Anstelleiter (10 m) und 11 Druckschläuchen, einem Strahlrohr, einer Fangleine und 3 Äxten ausgerüstet.

Die 32 aktiven Mitglieder wurden mit einem Hornsignal alarmiert.

1942 wurde die Spritze zum Einsatz nach Saarlouis-Roden zur Bekämpfung der Kriegsbrände abkommandiert. Dafür erhielt Kerlingen einen Schlauch- und Gerätekarren mit eisenbeschlagenen Rädern, die handgezogen wurden. Mit dieser Ausrüstung übte die freiwillige Feuerwehr Kerlingen und bekämpfte die vorhandenen Brände bis 1971.



Spielmannszug der Feuerwehr Kerlingen 1956



**WALLERFANGER
GLASBAU**

KISOTHERM-ISOLIERGLAS

Glas-Reparatur-Schnelldienst

Wir vertreiben alle gängigen Gläser, fertigen u. liefern:
**Isolierglas, Kunst- u. Bleiverglasungen, Kristallspiegel
und Glasplatten.**

WALLERFANGEN

Lothringer Straße 22 · Telefon (068 31) 6 26 22

FLUGPLATZ DÜREN

Die „Fliegerklausen“

schön in der Natur gelegen und neu renoviert
- hat täglich für Sie geöffnet und bietet Ihnen
für Ihr leibliches Wohl kalte und warme Speisen
an- auch Kaffee und Kuchen!

Es ladet Sie ein

**Die Wirtin
Margot Wilhelm**

Sport-Spielwaren Camping Erich Schäftlein

Sonnenstraße 21 · Telefon 23 58
6630 Saarlouis

Alles für den Angelsport

Im Januar 1947 wurde Herr Viktor Schuhn bis zu seiner Pensionierung 1960 Wehrführer. Er gründete 1952 wieder einen Spielmannszug in der freiwilligen Feuerwehr Kerlingen, der instrumental stark bestzt war und auf vielen Feuerwehrfesten und sonstigen Veranstaltungen aufspielte.

Von 1960 bis 1963 war Herr Anton Bathis Wehrführer. Ihm folgte 1963 bis 1969 Herr Herbert Rhoden.

Im Jahre 1969 wurde Herr Josef Ehl Wehrführer und nach der Gebietsreform 1974 bis heute Löschbezirksführer.

In seiner Amtszeit erhielt die Wehr 1970 ein neues Gerätehaus, das mit seinem Schulungsraum zu den modernsten Feuerwehrhäusern der Gemeinde zählt.

1972 erhielt die freiwillige Feuerwehr ihr erstes Löschfahrzeug, einen Citroen mit einer LF 8-Motorpumpe.

1980 schaffte die Gemeinde für Kerlingen ein neues Löschfahrzeug, Marke Mercedes, TSF an.

Im Januar 1986 bekam Kerlingen ein Löschfahrzeug, Marke Magirus LF 16.

Der Löschbezirk Kerlingen zählt heute 21 aktive Feuerwehrmänner und 14 Jugendwehrleute.

Von den Gründungsmitgliedern gehören heute noch zwei der Altersabteilung der freiwilligen Feuerwehr Kerlingen an.



Spielmannszug 1966

Ihr Bauhandwerker am Ort

Walter Löffler

**Klempner- und Installateurmeister
Saarlouis · Telefon 0 68 31/6 01 79**

Wir führen aus:

**Bauklempnerarbeiten
Sanitäre Installation**

**Fassadenverkleidungen
Gas-Heizungsanlagen**

Als Arbeitsgemeinschaft

Zimmerarbeiten

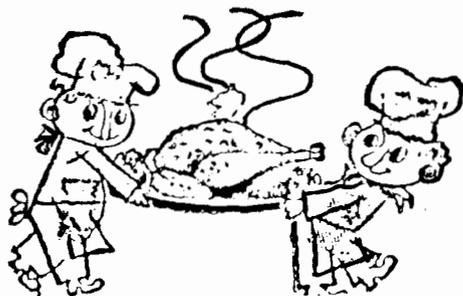
Dachdeckerarbeiten



**KREISSÄGEN UND KETTENSÄGEN
SCHÄRFDIENST**

D. G. ÖRS

Hemmersdorfer Straße 1 a
6634 Wallerfangen 7 (Gisingen)
Telefon (0 68 37) 6 49



Gasthaus

Edith EHL

Räumlichkeiten für
alle Gelegenheiten

Kerlingen
Tel. 0 68 37/272



Haus Scheidberg
Hotel Restaurant
Haus Scheidberg

Modern ausgestattetes Haus mit 128 Betten,
Tagungsräumen, Hallenbad, Sauna, Solarium, Pilsstube und Kegelbahn.
Im landschaftlich reizvollen Saargau gelegen, bietet es eine schöne Aussicht
auf das Saartal und das benachbarte Lothringen.

Wallerfangen-Kerlingen · Telefon 0 68 37/7 50



Freiwillige Feuerwehr Kerlingen im Jubiläumsjahr 1986



Die Jugendgruppe der Freiwilligen Feuerwehr LBZ Kerlingen wurde 1976 gegründet und umfaßt 14 Mann.
Die Jugendfeuerwehr feiert ebenfalls mit dem 60 jährigen Jubiläum ihr 10 jähriges Bestehen mit dem Jugendwart
Walter Schulz

Fotos: ADAMS

DER NEUE FORD ESCORT

DER NEUE FORD ORION

**Erstmals
in dieser Klasse.**



Ford Escort Ghia



Ford Orion Ghia

Erstmals ist in der Escort- und Orion-Klasse ein vollwertiges Anti-Blockier-System für frontangetriebene Fahrzeuge zu haben. Zu einem erstaunlich günstigen Aufpreis. Und in einigen Modellen sogar serienmäßig. Auch beim Komfort und bei der Wirtschaftlichkeit haben die neuen Modelle Überraschungen zu bieten. Mit neuen Motor-Angeboten und neuen Ideen in der Ausstattung. Überzeugen Sie sich. Am besten bei einer Testfahrt.

AIS
auto industrie GmbH

Saarlouis



Holtendorfferstr. 6

Tel. 0 68 31/14 57

Das SKG ServiceKonto

hilft Ihnen finanziell stets unabhängig zu sein.

Rufen Sie einfach an: 06898/23046-47 und Sie erfahren näheres am Telefon oder per Post - ganz wie Sie es wünschen. Oder kommen Sie direkt vorbei - ein unverbindliches Gespräch zeigt Ihnen alle Vorteile, die unsere vielen Kunden schon seit über 30 Jahren nutzen.

Zweigstelle
6620 Volkingen
Karl-Janssen-Str. 18



SKG BANK

ALBERT

LEONHART

- Vertretung der Esso-AG

- Brennstoffe

- Transporte

6634 Wallerfangen - Telefon 06831/61225

BREMSEN PROBST

Bremssendienst Probst GmbH u. Co. KG Gutenbergstraße 2 und 12 6638 Dillingen (Saar) Tel. 068 31/7561 62

LKW-Reparaturwerk · Amtlich anerkannter Fahrerschreiber-Prüfdienst · Amtlich anerkannter Bremssendienst
Spezialwerkstatt für Diesel-Einspritz-Aggregate

Ab sofort 3 x wöchentlich

Erteilung der Prüfplakette bei uns!



Brennstoff- Manstein



Spedition
Güternahtverkehr · Schüttguttransporte
Festbrennstoffe · Heizöl
Industrie- und Motoröl · Dieselkraftstoff
Haushalt- und Batterie-Tanks · Pumpen
Zubehör · Techn. Artikel · Düngedorf

☎ (06831) 2959 u. 2137

Brennstoff-Manstein GmbH
Postfach 19 25 · Lothringer Straße 25 · 6630 Saarlouis
Hauptlager: Provinzialstraße 73 · Saarlouis-Lisdorf

Landwirt E r n s t G ö h l

Weingartenstr. 7 · 6634 Rammelfangen · Tel. 0 6837/8 69

Laufend frische Hausmacher Wurst/Räucherwaren u. Frischfleisch
aus eig. Zucht u. Schlachtung (Biol. Aufzucht, ohne Zus.präp.)
Lieferung von div. warm. Mahlzeiten für Feiern aller Art

HOLZ WERKSTOFF DER NATUR

Holz ist einer der wertvollsten Rohstoffe, die uns die Natur schenkt. In seiner Anwendung für den Außen- und Innenausbau sowie für viele Artikel des täglichen Bedarfs setzt Holz die Vielseitigkeit seiner Grenzen. Zahlreiche Holzarten, die üblicherweise Verwendung finden, sind eine bunte Palette für vielfältige Gestaltung und unterschiedliche Optik.



Wir überzeugen mit echter Leistung, die Sie vergleichen können: Paneele, Profillböden, Türen, Fenster, Parkett, Schweißholz, Spanplatten, Tischlerplatten, Sperrholzer, Bauelemente und vieles mehr. Besuchen Sie unsere Ausstellungen und Lageräume und überzeugen Sie sich von unserer Fliesenauswahl und unserer sachkundigen Beratung. Auf uns können Sie sich verlassen.



**HOLZ
BURGER** G
M
B
H

Dillingen, Merziger Straße 121
Telefon (0 68 31) 75 41-42

Gasthaus zum Treffpunkt

Rosel Pompejus

Schloßstr. 20 · Tel. 0 68 37/12 38 · 6634 WALLERFANGEN-DÜREN

TREFF ALLER SPORTLER!!

F I B

Gesellschaft für Fliesenverlegung und Innenausbau mbH

Inh.: Karl Leinen · Werner Hertz

Nauwies 1 · 6636 ÜBERHERRN · Telefon 06836/7153

**Lieferung und Verlegung von Fliesen aller Art
Decken- u. Wandverkleidungen, Trennwände u. abgehängte Decken**

Kauf-Shop Rhoden
6634 Kerlingen

Suchen Sie Geschenke?

Bei uns finden Sie Geschenke für
jede Gelegenheit.
ein Besuch lohnt sich.



FALLSCHIRMSPRUNGSCHULE-SAAR
ROLF SCHAUSS

D-6634 Saarlouis-Düren · Flugplatz · Tel. 0 68 37/16 16

- Einweisungskurse
- Sprunglehrerkurse
- Luftfahrerscheinkurse
- Flugtagvorführungen
- Lizenzumschreibung
- Freifallaufnahmen

AUTOHAUS Peter Schwarz GmbH

Saarlouis — Ittersdorf · Europastation
Telefon 06831/3958

Tankstellenbetriebe mit Service

Neuwagen aller Fabrikate
schnell und preiswert mit Jahres-Garantie

So sieht ein erfolgreiches Auto aus.



PEUGEOT TALBOT.

Dynamik mit Plein



PEUGEOT 205

Vertragshändler

Autohaus Klein GmbH

Wallerfanger Straße 102

6630 SAARLOUIS

Tel. Nr. 06831/42927



Ludwig Hilt

Gips- und Verputzarbeiten

Wallerfangen - Ihn

Heinger Str. 12 · Tel. 06837/538

Blumenhaus

**Hans-Georg
Jungmann**

- * Moderne Blumen- und Kranzbinderei
- * Täglich frische Schnittblumen
- * Topfpflanzen in großer Auswahl
- * Dekorationen zu allen Festlichkeiten

**Maschinenstraße 18
Telefon 06831/61409
6634 Wallerfangen 1**



Heinz Ehl

Hauptstraße 36

6634 Wallerfangen

Telefon 61413

RATGEBER Gartentechnik

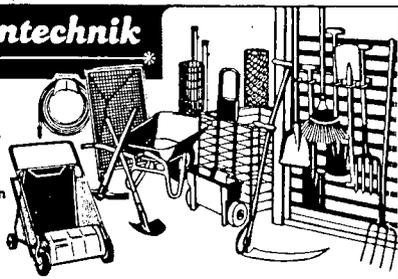
EDE
Einmalens
Des Einkaufs

Alles für den Gartenfreund!

Prüfen Sie unser Angebot in erstklassigen Markengeräten! Eine halbe Stunde unverbindlicher Information bei uns kann manche Stunde Schweiß und Mühe ersparen – vom Zeitgewinn gar nicht zu sprechen.

Beachten Sie auch unsere große Auswahl in verzinkten und kunststoffummantelten Zaungeflechten aller Art.

Besuchen Sie auch unsere große Gartenmöbel-Ausstellung.



OG 4



Rimberg Apotheke

Dieter Weyland

6634 Wallerfangen

Saarstraße 2

Telefon 06831/61777

Rudolf Quirin

GmbH

Weinkellerei

*

Spirituosenherstellung

*

Brennerei

*

Import

6630 Saarlouis
Fasanenallee 12
Tel. 0 68 31/22 81

H HONDA



Reparaturen aller Art
Karosserie- und
Unfallschaden-Beseitigung
Moderne Richtbank
mit Laserstrahlvermessung
Optische Achsvermessung
PKW-Bremsen-Schnelldienst
Bremsenprüfstand
Auspuff-Schnelldienst
Motordiagnose-Service
PKW An- und Verkauf
Tausch und Finanzierung



ACHTUNG BAUHERREN

Aufgrund der besonderen Situation am Bau,
jetzt zu **außergewöhnlich günstigen Preisen**
planen, liefern und montieren wir:

**Sämtliche Arten von Heizungsanlagen
Elektro- und Sanitärinstallationen,
„Alles aus einer Hand“**

Dadurch können wir besonders günstig anbieten,
und Sie haben nur einen Verhandlungspartner.
Bitte rufen Sie uns an, oder besuchen Sie uns ganz
erbindlich in unserer Firma.

Ernst Huffer GmbH, Ingenieurbetrieb
6634 Wallerfangen, Blaulochstraße 66
Telefon (0 68 31) 6 11 36

PORSCHE

Neuwagen
und
Gebrauchtwagen
was das Herz begehrt.

Ihr Partner

Großklos

Saarlouis, Gaswerkweg 3, Tel. 20 47-49

MEISTERBETRIEB



**K.H.Schmidt GmbH
BETONSTEINWERK**

**Schmidt
TREPPEN**

Unser Treppenstudio bietet an:

**Wetterfeste Eingangstreppen · Freitragende Treppen
Freitragende Holztreppen**

**Treppenbeläge, Bodenbeläge und Fensterbänke, Granit,
Marmor, Agglo, Terrazzo, Sandsteinarbeiten, Grabdenkmäler**

6635 Schwalbach · Ernsdorfer Straße 44

☎ (0 68 34) 5 10 81

Beratung kostenlos



**HUFFER-FARBEN GmbH · Großhandlung
Saarlouiser Str. 52 · 6630 Saarlouis-Fraulautern**

☎ 0 68 31/8 11 20



Zim
me
rei
Trep
pen
bau
Be
dach
ung

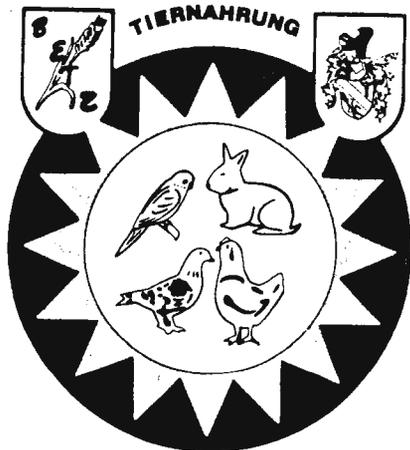
**MARTIN
HARPERS**

Zimmerer- und Dachdeckermeister

**Betrieb:
6631 Altforweiler
Industriegelände
Tel. (0 68 36) 31 16**

**Büro:
663 Saarlouis-Roden
Saarweller Str. 50
Tel. (0 68 31) 8 28 57**

BETZ



BETZ Vogelfutter **BETZ** Taubenfutter
BETZ Kaninchenfutter **BETZ** Geflügelfutter

Heinr. **BETZ**

Hospitaistraße 25 · Telefon: 0 68 31 / 63 29
6634 Wallerfangen

deuka-Großvertrieb – Mehligroßhandlung
Mühlen – Landesprodukte – Düngemittel
BETZ Taubenfutter



DILLINGEN · JOHANNESSTRASSE 21 · TELEFON 7 10 34
SAARLOUIS · AM GROSSEN MARKT · TELEFON 37 88
SAARLOUIS · FRANZOSISCHE STR. 22 · TELEFON 4 19 40
WALLERFANGEN · HAUPTSTR. 57 · TELEFON 6 18 98



FERDINAND
Strom

gruco[®]
...die sympathische Küche



die Einbauküche, in der das Essen
genausoviel Spaß macht, wie das
Kochen. „Toscana“ massiv Kiefer bei
Ihrem Küchenspezialisten



„Toscana“ massiv Kiefer

Die Wärme und Heiterkeit
des Südens
vereint mit modernster
Gruco-Küchentechnik

Küchen - Heizung - Sanitär

hollinger - reeck

Taubenstraße 16 - 6630 Saarouis.
Tel. 10683113999

WALTER HEINTZ

Bauausschachtungen · Planierungen
Verlegen von Verbundsteinen



Kirchenweg 68 · 6636 Überherrn-Felsberg · Tel. 06837/1631

**Zum
Dorfkrug**

**Die Pilsstube
auf dem Gau
mit Poolbiliar**

Kerlingen · Schulstr. · Tel. 0 68 37/79 33



Inh. Muth Josef

Der Weg über uns ...

... führt zur Behaglichkeit

M. + R. Peitz

Schlachthausweg 10

6634 Wallerfangen

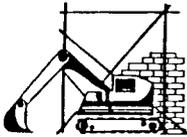
Tel. 6 16 67

Heizung ... Sanitär ... Lüftung

KRONENBERGER & KIEFER

Bauunternehmung

GmbH



6636 Überherrn - Altforweiler
Industriestr. 98

Tel. : 06836 - 51 45

KRONENBERGER & KIEFER

Bauunternehmung

GmbH

Ofenfrisch das feinste vom feinsten

backt für Sie
der Hasen-Bäcker

Günter Müller

und sein Team
Kerlingen · Jakobusstr. 49
Tel. 0 68 37/3 25

Wir empfehlen uns für Ihre Festlichkeiten



Zu

**besonderen Anlässen
empfehlen wir Ihnen**

unsere

METZGEREI

kalten u. warme Platten

Heinrich Schütz



Fachgeschäft

feiner

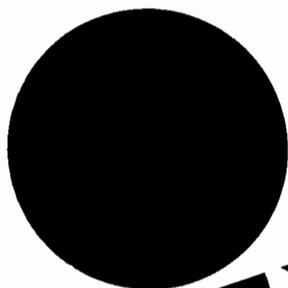
Fleisch- und

Wurstwaren

Lindenstraße 58 a

6622 Wadgassen

Tel. 0 68 34/4 12 10



**Täglich
Qualität!**

IX

**Täglich
preiswert!**

Wallerfangen
Hospitalstraße



Verkauf und Kundendienst:

- Feuerlöscher
- Sprüh- und Gartengeräte

Schleif- und Schärfdienst:

- Sägeblätter
- Tafelmesser-Wellenschliff

W. DAMDE – Gloria Kundendienst

Bismarckstraße 5

6638 DILLINGEN

Telefon (06831) 7 21 27

Führerschein ist keine Glücksache

Fahrschule Berweiler

**Brückenstraße 2
6639 REHLINGEN**

Theor. Unterricht und Anmeldung
Montag, Mittwoch 18.30 Uhr bis 20.30 Uhr oder
Telefon 0 68 37/79 87

Priv. Gisingen · Hohlweg 31

Ausbildung mit Video
Sicher, schnell und preiswert

E. HECTOR

Papier- und Schreibwaren

Bürobedarf · Bücher

Spielwaren · Foto

6634 Wallerfangen · Hauptstraße 35 · Telefon 0 68 310/6 03 86

Hermann-Peter Scheier

Stukkateurmeister

Ausführung sämtlicher Gips-, Verputz- und Plattenarbeiten

6636 Felsberg-Telefon 0 68 37/3 45
Metzerstr. 45-47



Herzlichen Dank

sagen wir allen Firmen und Geschäften, die in unserer Festschrift inseriert haben. Doch auch den freiwilligen Spendern, die nicht namentlich erwähnt sein wollen, gilt unser besonderer Dank.

Denn nur Ihre breitwillige Unterstützung machte es uns möglich, diese Festschrift herauszugeben und das Gründungsjubiläum überhaupt zu begehen.

Dürfen wir deshalb alle Mitglieder und Bekannten bitten, bei Ihren Einkäufen ganz besonders diese Firmen zu beachten.

FREIWILLIGE FEUERWEHR

– Löschbezirk Kerlingen –



NATIONALE UND INTERNATIONALE
VERKEHRE

REIN SPEDITION
MIT SCHWERPUNKT BUNDESREPUBLIK,
FRANKREICH
BENELUX

LAGERUNG, VERZOLLUNG,
ABFERTIGUNGSSPEDITION

6634 WALLERFANGEN, GARTENSTR. 8
TEL. 06831 / 6317 - 19, TELEX 0443778

*Ihr Fachgeschäft für
Uhren · Schmuck · Trauringe
Bestecke · Pokale für alle Sportarten
Gravuren führen wir selbst aus*

*Die Anfertigung von Jagdschmuck
ist unsere Spezialität*

Willi Lüderitz

*Goldschmiedemeister
Juwelier und Uhrmacher*

6634 WALLERFANGEN
Sonnenstraße 30

Alois Heffinger
Elektromeister

Ausführung von

Licht- und Kraftanlagen

Lieferung und Montage von

Elektro-Speicherheizungen

Wallerfingen-Gisingen
Oberlimberger Weg · Tel. 06837/825

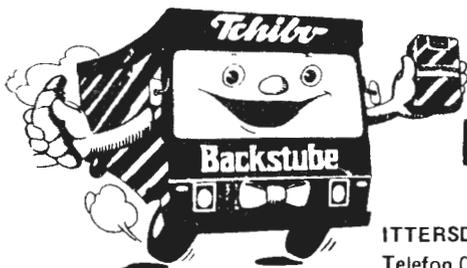
Besuchen Sie unser

Tchibo-Frisch-Depot

und das fahrende

Bäcker - Mobil !

**Ofenfrische Backwaren und
röstfrischer Tchibo Kaffee !**



Ihr Fachgeschäft

Bäckerei -

Konditorei

**Rainer
Pohl**

ITTERS DORF, Hauptstraße 72

Telefon 06837/ 274



**Das bietet Ihnen der neue welonda
climazon Wärme-Automat:**

- Bewegungsfreiheit für den Kopf
- Keine Geräuschbelästigung
- Angenehmes Wärmegefühl

Bei Dauerwellen, Farbbehandlungen, Kuren und luftgetrockneten Frisuren. Erleben Sie den neuen welonda climazon. Bei uns im Salon. Machen Sie einen Termin mit uns aus.

**Damen- und Herrensalon
URSULA LEHNEN**

6634 Wallerfangen-Düren, Schloßstr. 49

Telefon 06837/1312

Do. u. Fr. von 8.30 - 18 Uhr, Sa. von 7.30 - 16 Uhr

**Viktor
Banton**

MALERMEISTER

Ausführung sämtlicher Maler-
arbeiten · Zeitgemäße Raum-
gestaltung · Fassadenanstriche
Vollwärmeschutz
Kunststoffputze

Felsberger Straße 41

6634 WALLERFANGEN

Telefon (06831) 60132

Wagner

... für Bau und Garten

Baustoffe
Holz
Bauelemente
Brennstoffe
Gartenbedarf
Bauwerkzeuge
Heimwerkerbedarf

Alfred Wagner & Söhne GmbH
Nordstraße (Industriegelände)
6639 REHLINGEN
Fernruf (0 68 35) 21 18 u. 21 10

Autotransporte

MANFRED EHL
Schulstraße 4, Tel. 0 68 37 / 4 58
6634 Wallerfangen - Kerlingen

„Gisinger Pilsstube“

Inh. Gaby und Edmund Leinen

Bit und Urpils vom Faß -
zu Essen gibt es auch etwas

Gisingen · Gaustr. · Tel. 0 68 37/2 53

Wir sind zur Stelle

Wenn es um Ihr Geld geht,
können Sie mit uns rechnen.
Wir sorgen dafür, daß Sie
schnell Ihr Sparziel
erreichen, daß Sie
bequem bargeldlos per
eurocheque oder mit
Dauerauftrag zahlen und
– wenn es „brennt“ –
schnell einen Kredit
bekommen. Melden
Sie sich – und wir
sind zur Stelle.



 **Volksbank**

Volksbank Felsberg eG

Metzer Straße 171

6636 Überherrn-Felsberg

Telefon (0 68 37) 3 31
